

¡LEA Y PROPORCIONE ESTA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE A TODOS LOS USUARIOS FINALES!

¿QUÉ ES EL PROPANO?

El propano (también llamado gas licuado de petróleo GLP o gas LP) es un combustible líquido almacenado bajo presión. En la mayoría de los sistemas, el propano se vaporiza a un gas antes de que salga del tanque. El propano es altamente inflamable cuando se lo mezcla con aire (oxígeno) y puede ser encendido por muchas fuentes, entre ellas, llamas abiertas, materiales que emiten humo, chispas eléctricas y electricidad estática. Se puede producir una “quemadura por congelación” severa o una congelación si el líquido de propano entra en contacto con su piel.

SI HUELE, ESCUCHA O VE GAS



1. **¡NO GENERE LLAMAS NI CHISPAS!** Apague inmediatamente todos los materiales que emitan humo y otras llamas abiertas. No utilice luces, electrodomésticos, teléfonos ni teléfonos celulares. Las llamas o chispas de estas fuentes pueden generar explosiones o incendios.



2. **¡SALGA DEL ÁREA INMEDIATAMENTE!** Saque a todos del edificio o área donde sospeche que hay fugas de gas.



3. **CIERRE EL GAS.** Apague la válvula principal de suministro de gas en su tanque de propano si es seguro hacerlo. Para cerrar la válvula, gírela hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj).



4. **INFORME LA FUGA.** Una vez que esté a salvo de la fuga de gas, llame a su distribuidor de propano de inmediato. Si no puede comunicarse con su distribuidor de propano, llame al 911 o al departamento de bomberos local.



5. **NO REGRESE AL EDIFICIO O AL ÁREA** hasta que su distribuidor de propano, servicio de respuesta de emergencia o un profesional calificado determinen que es seguro hacerlo.



6. **HAGA REVISAR SU SISTEMA.** Antes de intentar usar cualquiera de sus accesorios con propano, su distribuidor de propano o un profesional calificado debe verificar todo el sistema para asegurarse de que no tenga fugas.

¿PUEDE OLERLO?



El propano huele como huevo podrido, emisión de zorrino, un animal muerto o basura. Algunas personas pueden tener dificultad para oler el propano. Las causas pueden incluir la edad (las personas mayores pueden tener un sentido del olfato menos sensible); afecciones médicas, tales como resfriados, alergias o congestión sinusal; los efectos de la medicación; alcohol, tabaco o drogas; humo de tabaco, olores de cocina, olores mohosos o húmedos y otros olores fuertes. Considere comprar un detector de gas propano como una medida adicional de seguridad.

Un olor a propano puede no despertar a alguien que está durmiendo. También puede estar en el área del edificio donde no se puede detectar, como un sótano, ático o garaje.

La **PÉRDIDA DE OLOR** es una reducción involuntaria en la concentración del olor del propano, lo que hace que sea más difícil de oler. Las situaciones que pueden causar pérdida de olor incluyen la presencia de aire, agua u óxido en un tanque o cilindro de propano; paso de propano que gotea al suelo; o la exposición a materiales de construcción, mampostería o telas.



PUESTO QUE HAY UNA POSIBILIDAD DE PÉRDIDA DE OLOR O PROBLEMAS CON SU SENTIDO DEL OLOR, DEBE RESPONDER INMEDIATAMENTE A INCLUSO UN OLOR A GAS DÉBIL.

Para saber cómo huele el propano, los clientes que no estén familiarizados con ese olor deben llamar al Centro de solicitud de información de seguridad de Suburban al 1-888-223-0029 y solicitar los folletos titulados “Información importante de seguridad del propano para usted y su familia” o un folleto amplio “Seguridad sobre el propano” para obtener una prueba de “rascar y oler”, sin costo alguno.

SE RECOMIENDAN DETECTORES DE GAS PROPANO

En algunas circunstancias, es posible que no huela una fuga de gas. Los detectores de gas propano están diseñados para hacer sonar una alarma si detectan propano en el aire, incluso si el odorante no puede ser detectado. Suburban recomienda la instalación de detectores de gas propano incluidos en UL (Underwriters Laboratories) en los sótanos y donde lo recomiende el fabricante para proporcionar una advertencia adicional de la presencia de propano. Pueden proporcionar una medida adicional de seguridad en estructuras con áreas poco utilizadas y para personas que tienen dificultad para oler el propano.



DIRECTRICES con respecto a los detectores de gas propano:

- Compre solo unidades incluidas en la lista de Underwriters Laboratories (UL).
- Siga las instrucciones del fabricante con respecto a la instalación, el uso y el mantenimiento.
- Si un detector está emitiendo una alarma, trátelo como una emergencia y actúe de inmediato, incluso si no huele a propano.
- Nunca ignore el olor del propano, incluso si ningún detector está emitiendo una alarma.

MONÓXIDO DE CARBONO Y SU SEGURIDAD



¿QUÉ ES EL MONÓXIDO DE CARBONO (CO)? No puede saborear ni oler el CO, pero es un gas muy peligroso, que se produce cuando se quema cualquier combustible. Los altos niveles de CO pueden provenir de dispositivos que no funcionan correctamente o de un sistema de ventilación o chimenea bloqueado.

¡EL CO PUEDE SER MORTAL! Los niveles altos de CO pueden marearlo o enfermarlo (ver a continuación). En casos extremos, el CO puede causar daño cerebral o la muerte.

Los síntomas de envenenamiento por CO incluyen:

- dolor de cabeza
- falta de aire
- fatiga
- mareo
- náuseas



SI SOSPECHA QUE EL CO ESTÁ PRESENTE, ¡ACTÚE INMEDIATAMENTE!

1. Saque a todos del edificio y llame al 911 o al departamento de bomberos local.
2. Si es seguro hacerlo, abra las ventanas para permitir la entrada de aire fresco y apague los dispositivos que sospeche que puedan estar liberando CO.

PARA AYUDAR A REDUCIR EL RIESGO DE ENVENENAMIENTO CON CO:

- Haga que un profesional calificado revise sus aparatos del sistema de propano y los sistemas de ventilación relacionados anualmente, preferiblemente antes de que comience la temporada de uso de calefacción.
- Suburban recomienda la instalación, el uso y el mantenimiento de los detectores de monóxido de carbono listados en UL de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Mantenga las chimeneas, los conductos de ventilación y los respiraderos libres de nieve, hielo y residuos, como hojas y nidos de animales.
- Nunca use un horno a gas o quemadores de cocina de gama alta para proporcionar calefacción.
- Nunca use calentadores portátiles en interiores a menos que estén diseñados y aprobados para uso en interiores.
- Nunca use una parrilla de barbacoa (propano o carbón) en interiores para cocinar o calentar.
- Verifique regularmente que las rejillas de ventilación de los electrodomésticos no estén obstruidas.
- Abra siempre la compuerta de ventilación de la chimenea cuando la use.
- Siempre siga las instrucciones del fabricante para la colocación y el uso de artefactos sin ventilación, incluidas chimeneas y leños.
- Nunca haga funcionar un motor de combustión interna como un automóvil, cortacésped, generador o quitanieves en áreas cerradas como un garaje.

SEÑALES DE FUNCIONAMIENTO INCORRECTO DEL APARATO QUE PUEDEN GENERAR NIVELES ALTOS DE MONÓXIDO DE CARBONO:

- Hollín, especialmente en aparatos y conductos de ventilación
- Aumento de la humedad dentro de las ventanas
- Olor a quemado desconocido
- Llamas amarillas


ENCENDIDO DE LLAMAS PILOTO



SI UNA LLAMA PILOTO SE APAGA REPETIDAMENTE o es muy difícil de encender, puede haber un problema de seguridad. **NO** trate de arreglar el problema usted mismo. **SE RECOMIENDA ENCARECIDAMENTE** que solo un **PROFESIONAL CALIFICADO** encienda una llama piloto que se haya apagado.

ESTÁ TOMANDO EL RIESGO de iniciar un incendio o una explosión si enciende una llama piloto usted mismo.


MANTENIMIENTO DE SISTEMAS Y APARATOS


 **DÉJESELO A LOS EXPERTOS.** Solo un profesional calificado tiene la capacitación para instalar, conectar, desconectar, inspeccionar, reparar, mantener y reparar el equipo y las tuberías de propano. Haga inspeccionar sus electrodomésticos y el sistema de propano justo antes del inicio de cada temporada de calefacción.


AYUDE A SUS APARATOS A “RESPIRAR”. Verifique los orificios de ventilación de sus electrodomésticos para asegurarse de que los gases de combustión puedan fluir fácilmente al exterior; despejar cualquier insecto o nido de pájaros u otros desechos. Además, despeje el área alrededor de sus electrodomésticos para que pueda llegar suficiente aire al quemador para una combustión adecuada.

NO INTENTE INSTALAR, MODIFICAR O REPARAR válvulas, reguladores, conectores, controles u otros piezas de electrodomésticos o cilindros/tanques. Hacerlo crea el riesgo de una fuga de gas que puede ocasionar daños a la propiedad, lesiones graves o la muerte.

HAGA INSPECCIONAR LOS CONECTORES DE ELECTRODOMESTICOS MÁS ANTIGUOS. Ciertos conectores de electrodomésticos más antiguos se pueden agrietar o romper, lo que causa una fuga de gas. Si tiene un electrodoméstico más antiguo, haga que un profesional calificado inspeccione el conector. No lo haga usted mismo, ya que el movimiento del aparato podría dañar el conector y provocar una fuga.

 **LOS VAPORES INFLAMABLES SON UN PELIGRO DE SEGURIDAD.** Una llama piloto en su dispositivo de propano puede encender los vapores de la gasolina, diluyentes de pintura y otros líquidos inflamables. Asegúrese de guardar y usar líquidos inflamables al aire libre o en un área del edificio que no contenga artefactos de propano.

 **NO SE ARRIESGUE.** Si no puede operar ninguna parte de su sistema de propano, o si cree que un electrodoméstico u otro dispositivo no funciona correctamente, llame a su distribuidor de propano o profesional calificado para obtener ayuda.

 **EL GAS PUEDE FILTRARSE A TRAVÉS DE UNA LÍNEA DE GAS ABIERTA.** Si desconecta un electrodoméstico de una línea de gas o conoce una línea de gas abierta, asegúrese de contactar a su distribuidor de propano o un profesional calificado para cerrar, tapar o taponar la línea de gas abierta.

QUEDARSE SIN GAS

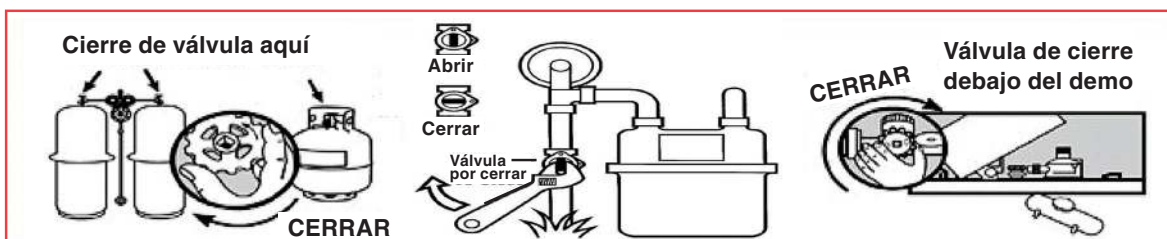
 **NO SE QUEDE SIN GAS. PUEDEN OCASIONARSE PELIGROS DE SEGURIDAD, INCLUSO INCENDIOS O EXPLOSIONES.**

- Si su tanque de propano se queda sin gas, se apagará cualquier llama piloto de sus aparatos. Esto puede ser extremadamente peligroso.
- **SE REQUIERE UNA REVISIÓN EN BUSCA DE FUGA.** Muchos estados requieren que se revise el sistema de propano en busca de fugas antes de encender el gas. Póngase en contacto con su distribuidor de propano o un profesional calificado para realizar una prueba en busca de fugas y encender el gas.

 **Nunca encienda el gas en su tanque de propano. Póngase en contacto con su distribuidor de propano o con un profesional calificado para comprobar si hay fugas, encender el gas y volver a encender las llamas piloto de los aparatos.**

CONOCIMIENTO DEL EQUIPO

SEPA CÓMO CERRAR SU SUMINISTRO DE GAS. Sepa dónde se encuentra la válvula de cierre de suministro de gas en sus instalaciones. Las válvulas del tanque y del cilindro deben girarse hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj) para detener el flujo de gas.



INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE. Todos los electrodomésticos nuevos vendrán con un manual del propietario y las instrucciones del fabricante. Consérvelos y consúltelos para conocer los procedimientos correctos de operación y mantenimiento. De ser necesario, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo para obtener instrucciones de reemplazo.

CONOZCA DÓNDE SE UBICAN LOS CAÑOS Y TANQUES DE GAS SUBTERRÁNEOS para evitar dañarlos al cavar o trabajar en sus instalaciones. Notifique a su proveedor de propano antes de cavar. Póngase en contacto con la “Llamada antes de cavar o una llamada” de su estado, marcando el 811.

NO ALMACENE CILINDROS DE PROPANO O CONTENEDORES DENTRO DE EDIFICIOS.

ASEGÚRESE DE QUE EL REGULADOR QUEDE PROTEGIDO para que la operación no se vea afectada por los elementos (lluvia, aguanieve, nieve, hielo, barro, escombros). La ventilación del regulador debe apuntar hacia abajo y controlarse regularmente.

ASEGÚRESE DE QUE COLOQUEN VENTILACIONES EN EL EDIFICIO Y QUE NO SE SITUEN FUENTES DE IGNICIÓN EN EL ÁREA DE TANQUES DE PROPANO, REGULADORES, MEDIDORES Y OTROS EQUIPOS DE PROPANO DEL SISTEMA.

REVISE LAS ADVERTENCIAS DE LOS FABRICANTES Y LA INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD DISPONIBLE EN www.suburbanpropane.com CON RESPECTO A LA TUBERÍA DE ACERO INOXIDABLE CORRUGADO (CSST), que es un tubo flexible utilizado para suministrar gas en casas y edificios. La caída de un rayo cercano puede crear agujeros o dañar el CSST. Esto puede generar una fuga de gas y provocar un incendio o una explosión. La conexión a tierra y la unión adecuada del CSST pueden reducir el riesgo de incendio o explosión. **ASEGÚRESE DE QUE TODAS LAS TUBERÍAS DE PROPANO ESTÉN UNIDAS Y CONECTADAS A TIERRA CORRECTAMENTE.** Póngase en contacto con un electricista con licencia para obtener más información.

ESTÉ PREPARADO PARA EMERGENCIAS RELACIONADAS CON EL CLIMA

INUNDACIÓN: si se pronostica una inundación para su área o sus aparatos o equipos de gas se han sumergido debido a una inundación:

- **Cierre la válvula de gas** en el contenedor o cilindro.
- **NO** vuelva a abrir el paso de gas nuevamente hasta que un profesional calificado haya revisado el sistema.

MUCHO HIELO O NIEVE: las acumulaciones de nieve o hielo que caen de los aleros del techo en los reguladores, tuberías, tubos y válvulas pueden causar daños que podrían provocar una fuga de gas. Las ventilaciones del regulador deben permanecer sin nieve y hielo para funcionar correctamente. Verifique las ventilaciones del regulador en el sistema de propano para asegurarse de que estén libres de condensación, que si se congela, podría causar un mal funcionamiento. Si una ventilación del regulador está obstruida con hielo o nieve, contacte a Suburban inmediatamente. Las ventilaciones de las aplicaciones, las chimeneas y los conductos deben mantenerse sin nieve y hielo para que los electrodomésticos puedan ventilarse adecuadamente, especialmente en los techos de las casas móviles. Para instalaciones en áreas con fuertes nevadas, arregle la protección de tuberías, reguladores, medidores y otros equipos instalados en el sistema de tuberías de las fuerzas acumuladas de nieve o hielo. Una cubierta o estructura protectora puede ser una forma apropiada de protección en algunas circunstancias, y se requiere en algunas jurisdicciones. Póngase en contacto con su edificio local o el oficial de bomberos para obtener orientación. Al quitar la nieve:

- Tenga cuidado en los tanques, tuberías, tubos, válvulas, reguladores y otros equipos para evitar daños.
- Use una escoba en lugar de una pala.
- No saque la nieve de los techos con equipos de propano. El peso podría dañar el equipo de propano, lo que causará una fuga.

ACCESO SEGURO

Proporcione un acceso estructuralmente sólido al equipo de propano libre de nieve, hielo, escombros u otras obstrucciones.

MÁS INFORMACIÓN DE SEGURIDAD PARA EL CONSUMIDOR

Le recomendamos que visite www.suburbanpropane.com para obtener información de seguridad del consumidor preparada por el Consejo de Educación e Investigación del Propano (PERC). Puede leer o descargar panfletos llamados “Información importante de seguridad del propano para usted y su familia”, “Información importante de seguridad del propano para usuarios de cilindros pequeños” (incluidos los procedimientos de transporte, almacenamiento e inspección de cilindros), un folleto ampliado denominado “Seguridad sobre el propano”, Información sobre seguridad del monóxido de carbono, clima/información sobre catástrofes naturales, y una Hoja de Datos de Seguridad del Propano (SDS). Estos documentos también están disponibles de forma gratuita llamando a Suburban al 1-888-223-0029.